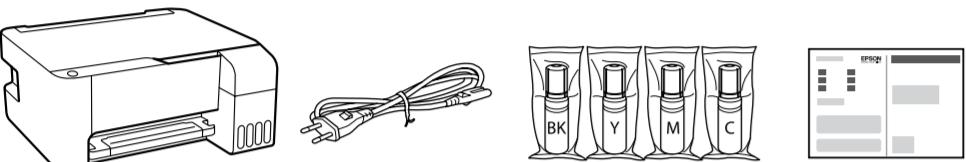




© 2023 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXX

Najprv si prečítajte  
Súprava pre túto tlačiarne je potrebné zaobchádzať opatrné.  
Pri naplnení zásobníkov a trumentu môže dôjsť k poškodeniu a trumentom.  
Ak sa a trument dostane na oblezenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Citíti mai întâi aceste instrucții  
Cerneala pentru acestă imprimantă trebuie manipulată cu atenție.  
Cerneala se poate vărsa în timp ce umpliți sau reumpleți rezervoarele cu cerneala. În cazul în care cerneala să pătezează hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai lăsa la spălat.



V závislosti od lokality môžu byť priložené ďalšie položky.

Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație.

În funcție de poziția de montare, unele elemente pot să fie incluse.

Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir.

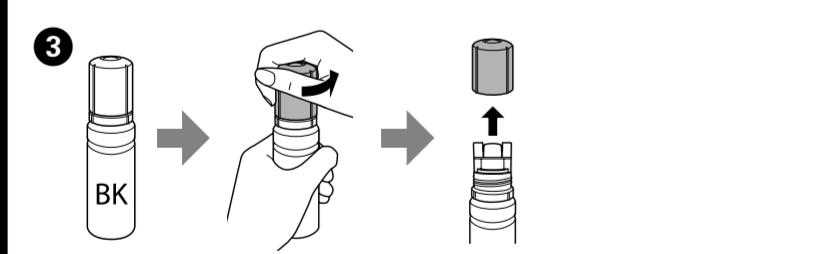
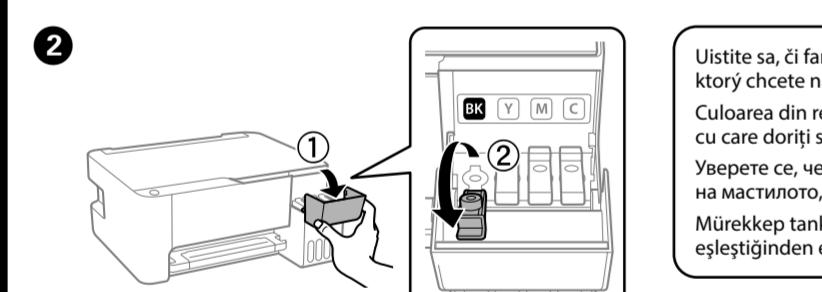
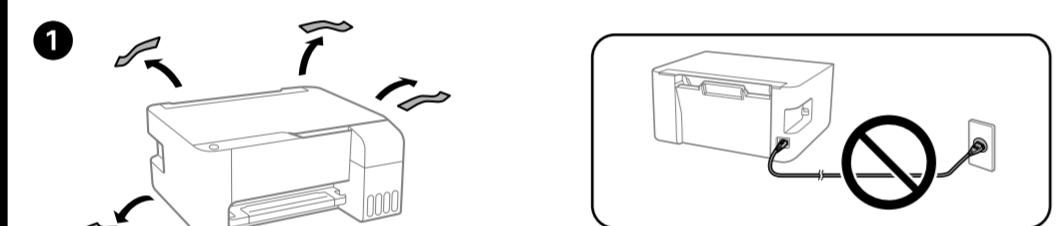
Na naplnenie tlačiarne sa častočne spotrebuje a trument z úvodných nádobiek na a trument. Z týchto nádobiek sa v porovnaní s nasledujúcimi nádobkami na a trument vytáči menej strán.

Recipientele de cerneala inițiale vor fi utilizate parțial pentru încarcarea capului de tipărire. Aceste recipiente vor tipări mai puține pagini comparativ cu recipiente pe care le veți utiliza ulterior.

Ot pървоначалните бутилки с мастило ще използва известно количество мастило при зареждане на печатащата глава. С тези бутилки може да се отпечатат по-малко страници, отколкото с последватите бутилки с мастило.

Yazdırma kafası doldurmak için ilk mürekkep şişeleri kısmen kullanılır. Bu şişeler izleyen mürekkep şişelerine oranla birkaç sayfa yazdırılabilir.

## Inštalácia tlačiarne / Configurarea imprimantei / Настройване на принтера / Yazıcı kurulumunun yapılması



- Držte nádobku s a trumentom kolmo a odstráňte veko. V opačnom prípade by mohol a trument vytieciť.
- Používajte nádobky na a trument dodané spolu s výrobkom.
- Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spôsobilosť neoriginálneho a trumentu. Pri používaní neoriginálneho a trumentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson.
- Scoateťi capulicu în timp ce țineți recipientul de cerneala în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge.
- Folosiți recipientele de cerneala lăvate împreună cu produsul dumneavoastră.
- Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelei neoriginale. Folosirea cernelei neoriginale poate duce la producerea unor defectiuni care nu sunt acoperite de garanțile Epson.
- Odstráňte kápaciku, dokáto džerjite bуtilkata s maстиlo izpravena; v protivnenom sluchu maстиlo može da protieče.
- Izpolzujte bуtilkate s maстиlo, predstavene s Vashim produktom.
- Epson ne može da garantiira kachetovo i nadjeđnost na neoriginalno maстиlo. Izpolzovaneto na neoriginalno maстило може да причини повреда, кото не се покрива от гарантията на Epson.
- Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın; aksi halde mürekkep sizabılır.
- Üründenizle gelen mürekkep şişelerini kullanın.
- Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orjinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisi kapsamında olmayan hasar yol açabilir.

4 Skontrolujte vrchnú čiaru a trumentu v zásobníku na a trumentu. Verificați linia superioară din rezervorul de cerneala. Проверете горната линия в резервоара за мастило. Murekki tankindaki üst çizgisi kontrol edin.

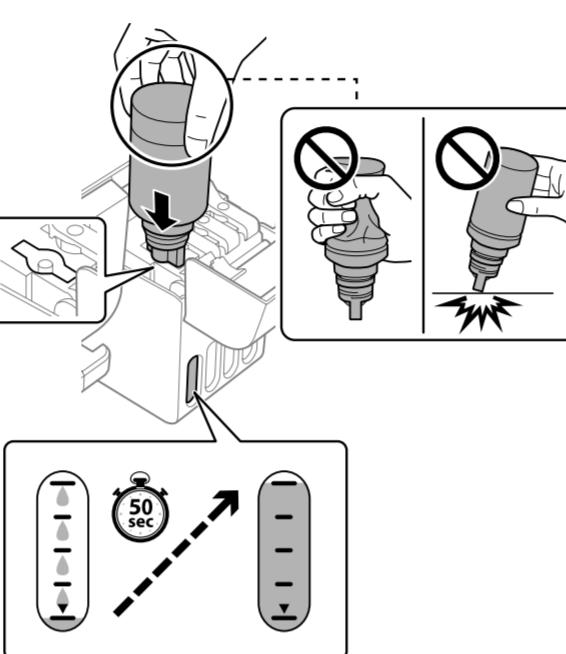


5 Vložte nádobku na a trument rovnou do portu a napláňte a trumentom po vrchnú čiaru.

Introduci sticla de cerneala în port, în poziție dreaptă, pentru a umple cu cerneala până la linia superioară.

Поставете бутилката с мастило направо в порта за plinere na maстиlo do горната линия.

Mürekkebi üst çizeyi kadar doldurmak için mürekkep şişesini doğrudan portun içine alın.



6 Keď vložíte nádobku s a trumentom do plniaceho portu správnej farby, a trument sa začne náplňať a tok sa automaticky zastavi, keď a trument dosiahne vrchnú čiaru.

Ak a trument nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s a trumentom a vložte ju znova. Ak však a trument dosiahol po vrchnú čiaru, nevkladajte nádobku s a trumentom znova. V opačnom prípade by mohol a trument vytieciť.

În momentul în care introduceți sticla de cerneala în portul de umplere pentru culoarea corectă, cerneala începe să curgă și fluxul se oprește automat atunci când cerneala atinge linia superioară.

Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneala și reincărcați introducerea ei. Cu toate acestea, nu îndepărtați și reintroduceți sticla de cerneala atunci când cerneala a ajuns la linia superioară; altfel cerneala s-ar putea scurge.

Poate rămâne cerneala în sticla. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior.

Nu lăsați sticla de cerneala introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge.

7 Korať postavite bуtilkata s maстило в порта за зареждане за правилна цвета, мастилото започва да се излива и потокът спира автоматично, когато мастилото достигне до горната линия.

Ako maстилото не започне да се излива в резервоара, отстранете bуtilkata s maстило и я поставете обратно. Върху това не изваждайте и не поставяйте повторно bуtilkata s maстило, когато мастилото достигне до горната линия; в противен случай може да пропече мастило.

8 Vъзможно е отстане мастило в бутилката. Останалото мастило може да се използа по-късно.

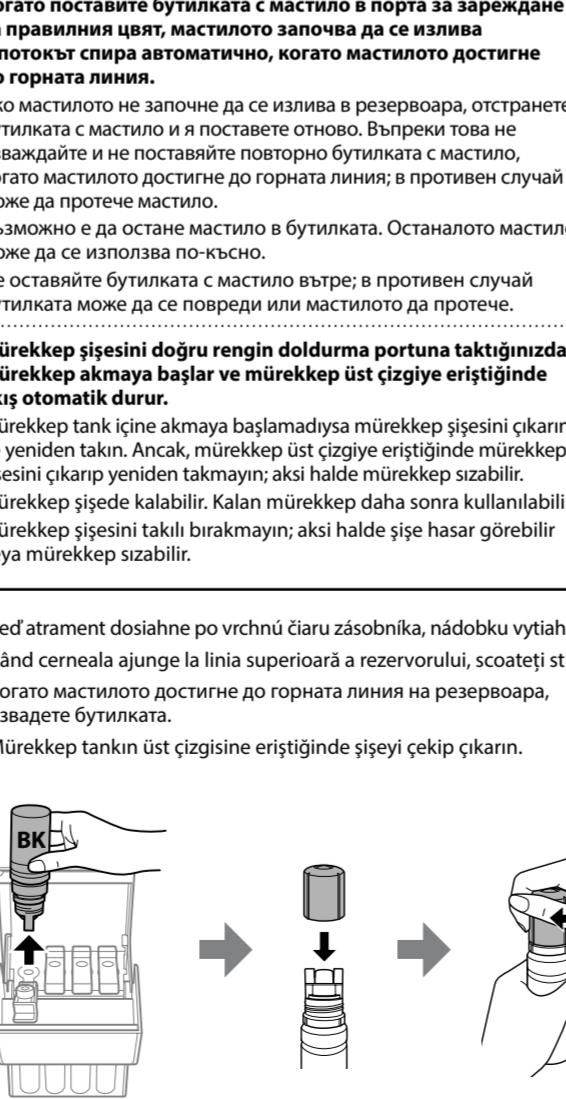
Ne oставite bуtilkata s maстило във вътрешността; в противен случай бутилката може да се повреди или мастилото да пропече.

9 Mürekkep şişesini doğru renjin doldurma portuna takıldığında, mürekkep akması başlar ve mürekkep üst çizgide eriştiğinde akış otomatik durur.

Mürekkep tank içine akmaya başlamadısa mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden takın. Ancak, mürekkep üst çizgide eriştiğinde mürekkep şişesini çırpmak yemek; aksi halde mürekkep sizabılır.

Mürekkep şişesi kalabılır. Kalan mürekkep daha sonra kullanılabilir.

Mürekkep şişesini takılı bırakmayın; aksi halde şife hasar görebilir veya mürekkep sizabılır.



10 Keď a trument dosiahne vrchnú čiaru, odvlekajte a trument a vložte ho do zásobníka.

În momentul în care a trumentul atinge linia superioară, apăsați butonul de pe bуtilkata s maстило și îndepărtați-o.

Poate rămâne cerneala în sticla. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior.

11 Poate rămâne cerneala în sticla. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior.

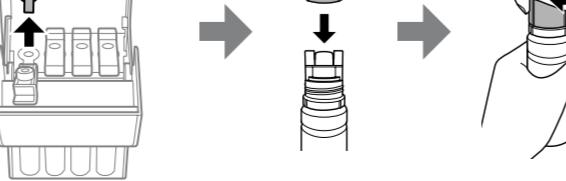
12 Skontrolujte, či sú zásobníky naplnené a trumentom. Potom stlačte a 5 sekund podržte tlačidlo, cím spustite naplnenie a trumentom. Naplnenie a trumentom trvá asi 11 minút.

Conformări că rezervoarele sunt umplute cu cerneala și apoi apăsați butonul de 5 secunde, pentru a începe încarcarea cernelei.

În momentul în care cerneala durează aproximativ 11 minute.

Potvърдете, че резервоарите са напълнени с мастило, и задръжте натиснат бутона за 5 секунди, за да започнете да заредите мастило. Зареждането на мастило отнема около 11 минути.

Tankların mürekkeple doldurulduğunu teyit edin ve mürekkep doldurmaya başlamak için 5 saniye süreyle türkçe basılı tutturın. Mürekkep dolurma yaklaşık 11 dakika süren.

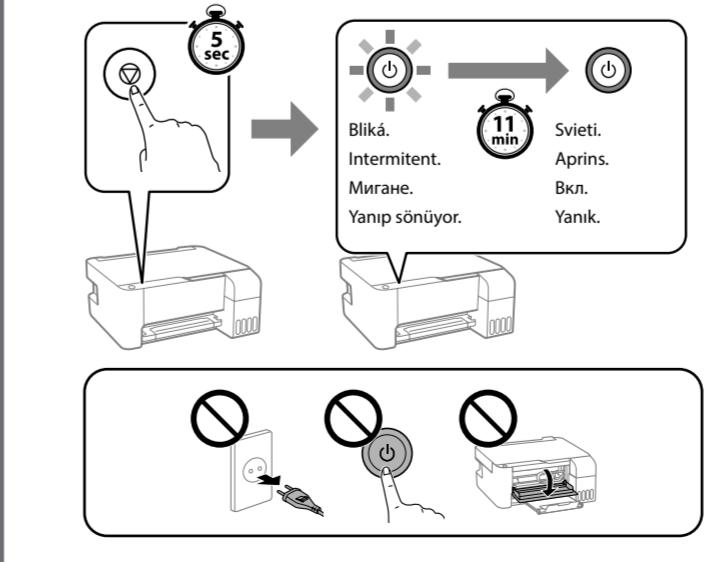
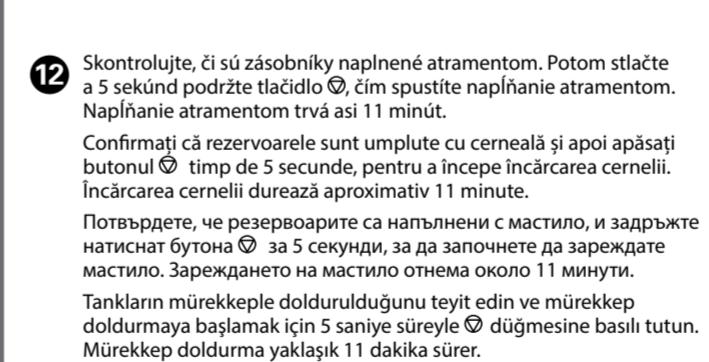
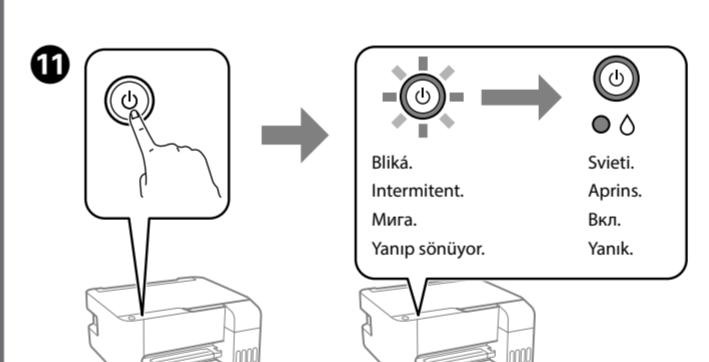
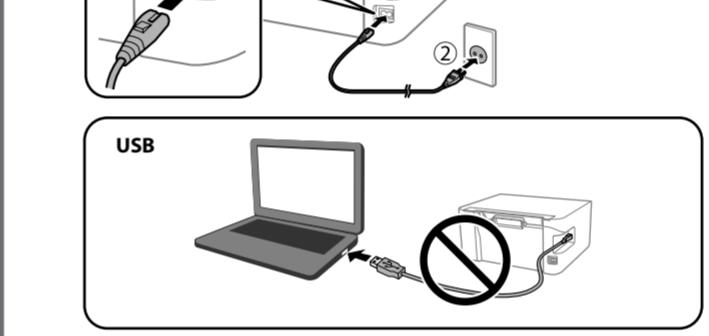
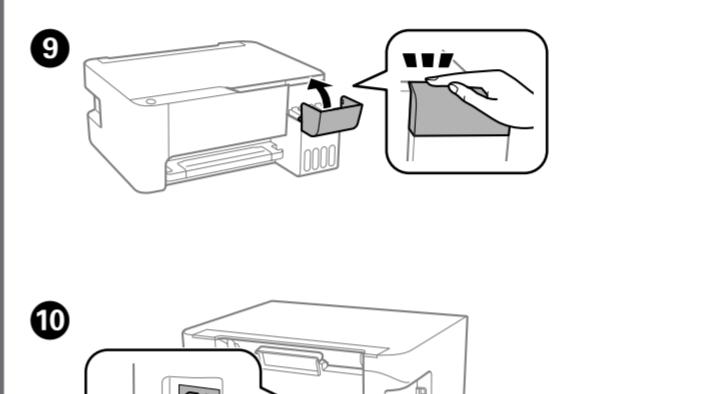
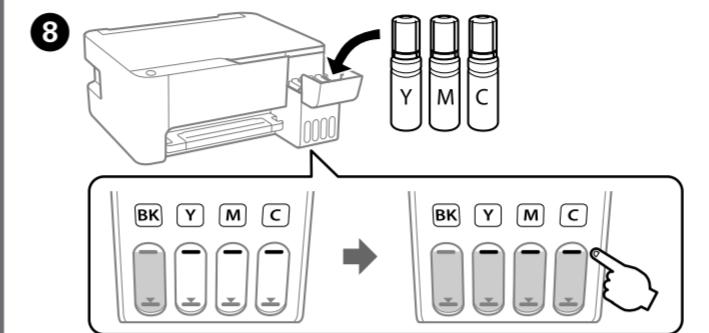
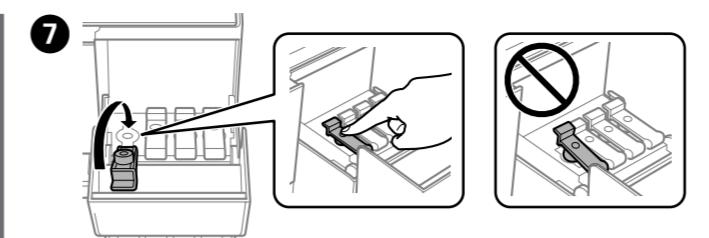


13 Obyčajný papier vo formáte A4 vložte do stredu podpery papiera.

Încărcați hârtia simplă A4 în centru suportului pentru hârtie, cu partea pe care se va imprima în sus.

Zaredete običajnu kartu s razmerom A4 u centru na držaču na kartu s stranom, v kotrej koto je ce printira, obvrnu kartu.

Kağıt destekinin ortasına yazdırılabilir taraf yukarı yukarı düz kağıt yükleyin.



14 Stlačením tlačidla vypnite tlačiareň.

Apăsați butonul de pe tlačiareň.

Hărtiește butonul de pe tlačiareň.

Yazdırma kafası kapatmak için türkçe basılı butonu basın.

15 Vyberte vzor na kontrolu tlačiarne a skontrolujte, či sú tlačové hlavy upchaté.

Tipăriți un model de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.

Închideți modelul de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.

Închideți modelul de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.

Yazdırma kafası püskürtme ucun tikali olup olmadigini kontrol etmek icin bir püskürtme ucu kontrol deseni yazdirın.

16 Vzor kontroly tlačiarne je vytažený. Skontrolujte vytažený vzor a zistite, či sú tlačové hlavy na tlačovej hlave upchaté.

Modelul de verificare a duzel este tipărit. Verificați modelul tipărit pentru a afla dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.

Închideți modelul de verificare a duzel pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.

Închideți modelul de verificare a duzel pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.

Pusķirtme ucu kontrol deseni yazdirın. Yazdırma kafası püskürtme ucularının tikali olup olmadigını kontrol etmek icin bir pusķirtme ucu kontrol deseni yazdirın.

17 Spusti čistenie tlačové hlavy. Pri čistení tlačové hlavy sa zo všetkých zásobníkov na a trument použije určité množstvo a trumentu.

Realizați curățarea capului de imprimare. Curățarea capului de tipărire utilizează cerneala din toate rezervoarele de cerneala.

Startovați procesul de curățare a tlačiarne. Počítanovato na tlačiarne.

Yazdırma kafası temizleme işlemini çalıştırın. Baskı kafası temizleme tüm mürekkep tanklarından bir mürekkep kullanır.

18 Ak v jednotlivých nádobkách zostáva a trument, doplnite zásobník na a trument. Pozrite kroky 2 až 9.

Dacă a rămas cerneala în fiecare stică, reumplete rezervoare de cerneala. Consultați pași 2 și 9.

Ako imo ostalo mašto v vseki bуtilkata, doplnite rezervoare de mašto. Dokáto džerke natisnato 1, natisnjeti 2.

Şișede kalan mürekkep varsa, mürekkep tankını yeniden doldurun. 2 ile 9 arası adımlara bakın.

19 Navštívte webovú lokalitu a nainštalujte softvér a nakonfigurujte siet. Keď sa to dokončí, tlačiareň je pripravená na použitie.

Vizitați site-ul web pentru a instala software și a configura rețea.

Când aceste operațiuni sunt finalizate, imprimanta este pregătită pentru utilizare.

Pogete websaita, za da instalirate softvera i da konfigurirate mrežata. Kogato tova e izplýnilo, printeret je gotov za izpolzvanie.

Yazılım yüklemek ve aji yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin. Bu işlem tamamlandığında, yazıcı kullanımına hazır olacak.

<http://epson.sn>

## Sprievodca ovládacieho panelom

### Tlačidlá a funkcie

	Umožňuje zapnuti alebo vypnuti tlačiareň.
	* Spúšťa cierneobiele alebo farebné kopirovanie na obyčajnom papieri formátu A4. Ak chcete zvýšiť počet kópií (až 20 kópií), stlačajte toto tlačidlo v intervale 1 sekundy.
	Zastaví aktuálnu operáciu. Na spustenie čistenia tlačovej hľavy podržte toto tlačidlo stlačené 5 sekúnd, kým zabiliká tlačidlo.
	<b>Skontrolujte naskenované obrazy:</b> Súčasným stlačením tlačidiel  a  spusťte softvér na počítača prijadenom cez rozhranie USB a skontrolujte naskenované obrazy.
	<b>Kopirovanie v režime Koncept:</b> Súčasným stlačením tlačidiel  alebo  kopirujte v režime konceptov. Pre používateľov v Západnej Európe nie je režim konceptov k dispozícii.
	<b>Vytlačte vzor kontroly trysie:</b> Zapnite tlačiareň pri súčasnom podržaní tlačidla , čím vytlačte vzor na kontrolu trysie.

\*1: Len pre rad L3230.

### Význam indikátorov

	: Svetli		: Bliká
	Pôvodná hladina atramentu môže byť neúplná. Pozrite prednú stranu, kde nájdete informácie o dokončení úvodného náplňania atramentom.		
	Nie je vložený papier alebo boli podané dva alebo viac papierov naraz.		Rad L3230: Vložte papier a stlačte tlačidlo  alebo .
	Rad L1230: Vložte papier a stlačte tlačidlo .		Rad L1230: Vložte papier a stlačte tlačidlo .
	Došlo k zaseknutiu papiera.		Rad L3230: Vytahnite papier a stlačte tlačidlo  alebo .
	Rad L3230: Po vymazaní chyby zrušte všetky čakajúce tlačové úlohy stlačením tlačidla  alebo .		Rad L1230: Vytahnite papier a stlačte tlačidlo .
	Pozrite časť „Odstránenie zaseknutého papiera“. Ak indikátor ďalej bliká, pozrite si časť zaseknutom papieri v kapitole „Riešenie problémov“ v dokumente Používateľská príručka.		
	<b>Ked kontrolka napájania svieti alebo bliká,</b> tlačiareň nebola vypnutá správne.		
	Rad L3230: Po vymazaní chyby zrušte všetky čakajúce tlačové úlohy stlačením tlačidla  alebo .		
	Rad L1230: Po vymazaní chyby zrušte všetky čakajúce tlačové úlohy stlačením tlačidla .		
	Odporiučame využiť kontrolu trysie, pretože môžu byť vysušené alebo upcháť.		
	Ak chcete tlačiareň vypnúť, nezabudnite stlačiť tlačidlo .		
	<b>Ked kontrolka napájania nesvetí,</b> tlačiareň sa spustila v režime obnovovania, pretože zlyhala aktualizácia firmveru. Ďalšia podrobnosť nájdete v tabuľke indikátorov chyb v kapitole „Riešenie problémov“ v dokumente Používateľská príručka.		
	<b>Blikajúci súčasne:</b> Poduška na atrament sa blíži ku alebo je na konci svojej životnosti.		
	<b>Blikajúci striedavo:</b> Poduška na atrament pre bezokrajový tlač sa blíži ku alebo je na konci svojej životnosti. Bezokrajový tlač nie je k dispozícii, ale tlač s okrajom je k dispozícii.		
	Ohľadom výmeny podušky na atrament alebo podušky na atrament pre bezokrajový tlač sa obráťte na spoločnosť Epson alebo oprávneného poskytovateľa servisu znacky Epson.		
	Vyskýta sa chyba tlačiarne. Vytnite všetok papier z vnútora tlačiarne. Vypnite a znova zapnite napájanie. Ak sa bude chyba vyskytovať ďalej aj po vypnutí a zapnutí tlačiarne, obráťte sa na oddelenie technickej podpory spoločnosti Epson.		

### Ghid pentru panoul de control

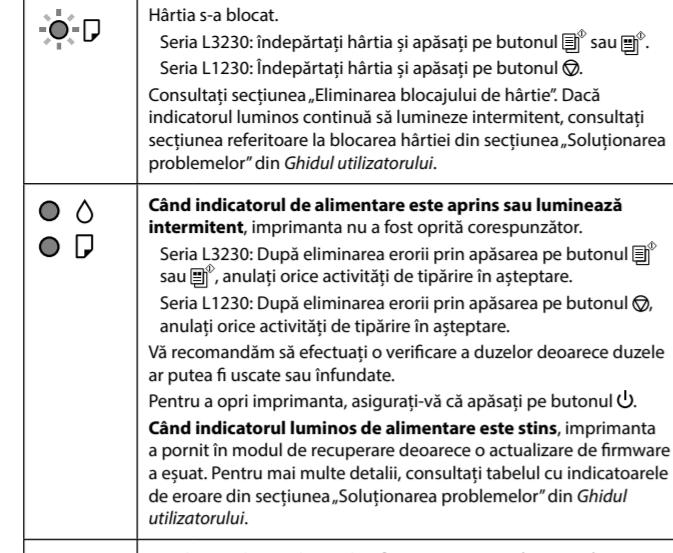
#### Butoane și funcții

	Pornește sau oprește imprimanta.
	* Începe copierea monocromă sau color pe hârtie simplă A4. Pentru a mări numărul de copii (cu pana la 20 de copii), apăsați acest buton la intervale de 1 secundă.
	Oprește operația curentă. Pentru a efectua curățarea capului de tipărire, tăiem apăsat butonul pentru 5 secunde până când butonul începe să lumineze intermitent.
	<b>Verificarea imaginilor scanate:</b> Apăsați simultan butoanele  și  pentru a porni software-ul pe un computer conectat la USB și a verifica imaginiile scanate.
	<b>Copiere în modul scârțită:</b> Apăsați simultan butoanele  și  sau  pentru a copia în mod scârțită. Pentru utilizatorii din Europa de Vest, modul scârțită nu este disponibil.
	<b>Tipărire model de verificare a duzelor:</b> Pornești imprimanta în timp ce țineți apăsat butonul  pentru a imprima modelul de verificare a duzelor.

\*1: Doar pentru seria L3230.

#### Citirea indicatoarelor luminoase

	: Pornit		: Luminare intermitentă
	Este posibil ca incarcarea cerniei inițiale să nu se finisze.		Consultati prima pagina pentru a finaliza incarcarea cerniei inițiale.
	Hârtia nu este incarcata sau a fost alimentata simultan mai multe hârtii.		Seria L3230: Incarcăți hârtia și apăsați pe butonul  sau .
	Seria L1230: Incarcăți hârtia și apăsați pe butonul .		



## Kumanda paneli kılavuzu

### Düğmeler ve İşlevler

	Yazıcıyı açar veya kapatır.
	* Când indicatorul de alimentare este aprins sau luminează intermitent, imprimați nu a fost oprită correspunzător. Seria L3230: După eliminarea erorii prin apăsarea pe butonul  sau , anulați orice activitate de tipărire în așteptare. Seria L1230: După eliminarea erorii prin apăsarea pe butonul , anulați orice activitate de tipărire în așteptare. Vă recomandăm să efectuați o verificare a duzelor deoarece duzele ar putea fi uscate sau infestate. Pentru a opri imprimanta, asigurați-vă că apăsați pe butonul .
	<b>Când indicatorul de alimentare este aprins sau luminează intermitent, imprimați nu a fost oprită correspunzător.</b> Seria L3230: După eliminarea erorii prin apăsarea pe butonul  sau , anulați orice activitate de tipărire în așteptare. Vă recomandăm să efectuați o verificare a duzelor deoarece duzele ar putea fi uscate sau infestate. Pentru a opri imprimanta, asigurați-vă că apăsați pe butonul .
	<b>Taranan Resimleri Kontrol Etme:</b> Yazılım USB bağlı bir bilgisayarda çalıştırılmıştır. Açılmış USB portunu kapatın ve taranma resimlerini kontrol etin.
	<b>Taslak Modunda Kopyalaması:</b> Taslak modunda kopyalamaya yapmak için  ve  düğmelerini aynı anda basın. Batı Avrupa'daki kullanıcılara taslak modu sunulmaktadır.
	<b>Püskürme Ucu Kontrol Deseni Yazdırma:</b> Püskürme ucu kontrol desenini yazdırın  düğmesine basılı tutarken yazıcıyı açın.

\*1 : Yalnızca L3230 Serisi için.

### Gösterge ışıklarını anlama

	: Yanık		: Yanıp sönen
	İlk mürekkep doluluğu tamamlanmış olabilir. İlk mürekkep dolulumu tamamlamak için söyleyi bakın.		
	Hârtı kâğıdı yüklenmedi ya da birden fazla söyleyi tek seferde yüklenmiş. L3230 Serisi: Kâğıdı yükleyin  veya  düğmesine basın. L1230 Serisi: Kâğıt yükleyip  düğmesine basın.		
	Bir kâğıt sıkışması oluştu. L3230 Serisi: Kâğıdı çıkarın  veya  düğmesine basın. L1230 Serisi: Kâğıdı çıkarın  veya  düğmesine basın.		
	Güç ışığı yanıyorken veya yanıp sönenken yazıcı doğru biçimde kapatılmıştır. L3230 Serisi:  veya  düğmesine basarak hatayı temizledikten sonra bekleyin yazdırma işlemini iptal edin.		
	L1230 Serisi:  düğmesine basarak hatayı temizledikten sonra bekleyin yazdırma işlemini iptal edin.		
	Püskürme ucu kuruması veya teknik olarak kullanılamaması önerilir. Yazıcıyı kapatın  düğmesine basılı tutarken yazdırma işlemini iptal edin.		
	Güç ışığı yanıyorken veya yanıp sönenken yazıcıya bir çatlak gelmesi önerilir. L3230 Serisi: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın. L1230 Serisi: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.		
	Aynı anda yanıp sönen: Bir mürekkep pedi kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor veya sonunda. Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın. Seri 1230: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.		
	Yazıcı hataları: Bir yazıcıda hatalar mevcut. Seri 1230: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.		
	Bir yazıcı hataları: Bir yazıcıda hatalar mevcut. Seri 1230: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.		

	Güç ışığı yanıyorken veya yanıp sönenken yazıcı doğru biçimde kapatılmıştır. L3230 Serisi:  veya  düğmesine basarak hatayı temizledikten sonra bekleyin yazdırma işlemini iptal edin.
	L1230 Serisi:  düğmesine basarak hatayı temizledikten sonra bekleyin yazdırma işlemini iptal edin.
	Püskürme ucu kuruması veya teknik olarak kullanılamaması önerilir. Yazıcıyı kapatın  düğmesine basılı tutarken yazdırma işlemini iptal edin.
	Güç ışığı yanıyorken veya yanıp sönenken yazıcıya bir çatlak gelmesi önerilir. L3230 Serisi: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın. L1230 Serisi: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.
	Aynı anda yanıp sönen: Bir mürekkep pedi kullanım ömrünün sonuna yaklaşıyor veya sonunda. Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın. Seri 1230: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.
	Yazıcı hataları: Bir yazıcıda hatalar mevcut. Seri 1230: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.
	Bir yazıcı hataları: Bir yazıcıda hatalar mevcut. Seri 1230: Kâğıt sıkışmasını gidermek için  düğmesine basın.

### Kopirovanie / Copiere / Kopyranje / Kopyalama

Len pre rad L3230.

Doar pentru seria L3230.

Căsuță cu serii pentru seria L3230.

Yalnızca L3230 Serisi için.

	Yazdırma hârtâsına tamponlu kâğıt kullanıldığında, yazıcıyı kapatın ve hârtâsını temiz
--	--